

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кубанский государственный университет»  
Факультет Романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе,  
качеству образования – первый  
проректор  
Харуров Т.А.  
подпись  
« 26 » мая 2023



## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

### ФТД.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В НАУЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКОГО НАПРАВЛЕНИЯ

*(код и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом)*

Направление  
подготовки/специальность: 44.04.02 Психолого-педагогическое образование  
*(код и наименование направления подготовки/специальности)*

Направленность (профиль):  
«Психология развития»  
*(наименование направленности (профиля) специализации)*

Форма обучения: заочная  
*(очная, очно-заочная, заочная)*

Квалификация (степень) выпускника: магистр  
*(бакалавр, магистр, специалист)*

Краснодар 2023

Рабочая программа дисциплины ФТД.04 «Иностранный язык в научной деятельности психолого-педагогического направления» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 44.04.02 Психолого-педагогическое образование.

Программу составил:

*Писаренков А.А., канд. философ. н.*



Рабочая программа дисциплины ФТД.04 «Иностранный язык в научной деятельности психолого-педагогического направления» утверждена на заседании кафедры английского языка в профессиональной сфере

протокол № 9 «24» мая 2023 г.

Заведующий кафедрой английского языка в профессиональной сфере  
Баклагова Ю.В.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии

протокол № 6 «24» мая 2023 г.

Председатель УМК факультета РГФ *Бодоньи М.А.*



Рецензенты:

Кондратьева Т.С.,

доцент кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий КубГУ к.ф.н.

Репина М.В.,  
к.п.н., доцент.

ст. преподаватель кафедры лингвистики КубГМУ

## 1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

**1.1 Цель освоения дисциплины:** формирование и развитие способности применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

### 1.2 Задачи дисциплины:

- изучить современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах);
- изучить англоязычную терминологию делового общения для академического и профессионального взаимодействия;
- рассмотреть наиболее типичные ситуации, которые могут возникнуть в процессе коммуникации на английском языке;
- совершенствовать коммуникативные умения в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме).

### 1.3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина ФТД.04 «Иностранный язык в научной деятельности психолого-педагогического направления» относится к факультативным дисциплинам учебного плана. Владение иностранным языком является неотъемлемым компонентом профессиональной подготовки магистра в Кубанском государственном университете. Данный курс иностранного языка носит профессионально-ориентированный характер, и его задачи определяются коммуникативными и познавательными потребностями магистров. Для успешного освоения дисциплины должна быть сформирована иноязычная коммуникативная компетенция на основном (B1) уровне, что соответствует требованиям обязательного уровня владения иностранным языком. В соответствии с рабочим учебным планом дисциплина изучается на 1 курсе по заочной форме обучения. Вид промежуточной аттестации: зачет (семестр 1).

### 1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
<b>УК-4:</b> способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	
<b>ИУК-4.1:</b> Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе и на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<i>Знает:</i> нормы устной и письменной английской литературной речи; лексический и грамматический минимум английского языка, необходимый для коммуникации общего и профессионального характера.
	<i>Умеет:</i> понимать устную (монологическую и диалогическую) и письменную речь, содержащую лексику широкой и узкой специализации; адекватно использовать общеупотребительную и профессиональную лексику в устном и письменном общении.
	<i>Владеет:</i> грамматическими и лексическими навыками, обеспечивающими коммуникацию

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
	общего и терминологического характера без искажения смысла при письменном и устном общении.

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

## 2. Структура и содержание дисциплины.

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр (часы)
		1
<b>Контактная работа, в том числе:</b>		
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>	<b>18</b>	<b>18</b>
Занятия лекционного типа	4	4
Лабораторные занятия		
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	14	14
<b>Иная контактная работа:</b>		
Контроль самостоятельной работы (КСР)		
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
<i>Проработка учебного (теоретического) материала</i>	40	40
<i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)</i>	10	10
Подготовка к текущему контролю		
<b>Контроль:</b>	<b>3,8</b>	<b>3,8</b>
Подготовка к экзамену		
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>час.</b>	<b>72</b>
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>18,2</b>
	<b>зач. ед</b>	<b>2</b>

### 2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре (заочная форма)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	

1.	Основы устной коммуникации в академической среде. Иноязычный текст как средство коммуникации в академической среде.	10	2			8
2.	Лексические, грамматические, стилистические аспекты перевода научных текстов психолого-педагогической направленности.	8	2			6
3.	Subject and content of pedagogical science	14			4	10
4.	Job description	14			4	10
5.	Social welfare	14			4	10
6.	Health and wellness	8			2	6
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	68	4		14	50
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю					
	Контроль	3,8				
	Общая трудоемкость по дисциплине	72				

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

## 2.3 Содержание разделов дисциплины:

### 2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий/работ	Форма текущего контроля
1.	Основы устной коммуникации в академической среде. Иноязычный текст как средство коммуникации в академической среде.	Вводная беседа о целях, задачах, структуре курса «Иностранный язык в научной деятельности психолого-педагогического направления». Знакомство с различными видами аналитико-синтетической переработки информации: смысловой анализ текста по абзацам, вычленение единиц информации и составление плана, определение и формулирование главной мысли текста в сжатой форме, знакомство с приемами компрессирования содержания (формулирование главной мысли реферируемого материала, не связываясь с формой выражения оригинала). Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности.	Устный опрос
2.	Лексические, грамматические, стилистические аспекты перевода научных текстов психолого-педагогической направленности.	Базовые понятия о научном стиле. Виды академических текстов. Виды перевода. Перевод терминов, многозначных слов, передача безэквивалентной лексики. Интернациональные слова и «ложные друзья переводчика». Лексические трансформации при переводе. Грамматические трансформации при переводе. Стилистические особенности научных текстов на английском языке. Редактирование перевода.	Устный опрос

### 2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий/работ	Форма текущего контроля
1.	Subject and content of pedagogical science	Работа с текстами профессиональной направленности на английском языке (чтение, перевод, обсуждение) по теме Subject and content of pedagogical science. Работа с текстами профессиональной направленности на английском языке (чтение, перевод, обсуждение)	Устное сообщение, презентация
2.	Job description	Работа с текстами профессиональной направленности на английском языке (чтение, перевод, обсуждение) по теме Job description.	Устное сообщение, дискуссия
3.	Social welfare	Работа с текстами профессиональной направленности на английском языке (чтение, перевод, обсуждение) по теме Social Welfare.	Монологическое высказывание
4.	Health and wellness	Работа с текстами профессиональной направленности на английском языке (чтение, перевод, обсуждение) по теме Health and wellness.	Эссе

### 2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы не предусмотрены

### 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СР	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1.	Проработка учебного материала	1. Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык в научной деятельности психолого-педагогического направления», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 9 от 24.05.2023 г. 2. Санникова И.И. Реферирование: сборник заданий и упражнений – М.: Флинта, 2015 <a href="https://e.lanbook.com/book/72691">https://e.lanbook.com/book/72691</a>
2	Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	1. Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык в научной деятельности психолого-педагогического направления», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 9 от 24.05.2023 г. 2. Санникова И.И. Реферирование: сборник заданий и упражнений – М.: Флинта, 2015 <a href="https://e.lanbook.com/book/72691">https://e.lanbook.com/book/72691</a>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### **3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)**

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» обусловлен потребностью сформировать у студентов комплекс общекультурных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

При обучении иностранному языку используются следующие образовательные технологии:

1. Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

2. Проектная технология – ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения английскому языку.

3. Технология обучения в сотрудничестве – реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

4. Игровая технология – позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося.

Реализация компетентностного и личностно-деятельностного подхода с использованием перечисленных технологий предусматривает интерактивные формы обучения.

Основные виды интерактивных образовательных технологий включают в себя:

- работа в малых группах (команде) – совместная деятельность студентов в группе под руководством лидера, направленная на решение общей задачи путём творческого сложения результатов индивидуальной работы членов команды с делением полномочий и ответственности;

- проектная технология – индивидуальная или коллективная деятельность по отбору, распределению и систематизации материала по определенной теме, в результате которой составляется проект;

- анализ конкретных ситуаций (case study) – анализ реальных проблемных ситуаций, имевших место в соответствующей области профессиональной деятельности, и поиск вариантов лучших решений;

- ролевые и деловые игры – ролевая имитация студентами реальной профессиональной деятельности с выполнением функций специалистов на различных рабочих местах;

- развитие критического мышления – образовательная деятельность, направленная на развитие у студентов разумного, рефлексивного мышления, способного выдвинуть новые идеи и увидеть новые возможности.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеназванных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, развивают познавательные процессы, способствуют формированию компетенций, которыми должен обладать будущий специалист.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

#### 4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Иностранный язык».

##### Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	<b>ИУК-4.1.</b> Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	<i>Знает:</i> современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах). <i>Умеет:</i> демонстрировать понимание современных коммуникативных технологий, применять их для академического и профессионального взаимодействия. <i>Владеет:</i> современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, основными навыками	Устный опрос. Устное сообщение.  Дискуссия. Устное сообщение.  Доклад с презентацией	Вопрос № 1, 2 на зачете.  Вопрос № 2 на зачете.  Вопрос № 1 на зачете.



		делового письма, необходимыми для подготовки публикации, перевода со словарем литературы по широкому и узкому профилю специальности, изложения содержания прочитанного в виде резюме, эссе, сообщения или доклада с предварительной подготовкой.		
--	--	--	--	--

**Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенции УК-4, включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию (промежуточный контроль).

Текущий контроль – основной вид систематической проверки знаний, умений, навыков студентов, позволяющий получать первичную информацию о ходе и качестве усвоения учебного материала, а также стимулировать регулярную целенаправленную работу студентов. Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде тестов, устных опросов, проверки домашних заданий. Во время проведения практических занятий учитывается посещаемость обучающихся, оценивается их познавательная активность в процессе изучения нового материала. Устный опрос проводится на практических занятиях в индивидуальной или групповой форме и затрагивает тематику текущих занятий, представленную в данной программе. Устный опрос позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и другие коммуникативные навыки, приобретенные в ходе освоения дисциплины «Иностранный язык в научной деятельности социально-гуманитарного направления».

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде устных опросов, устных сообщений, дискуссий, письменных сообщений / эссе.

**Примерные вопросы для устного опроса**

**Устный опрос по теме «Health and Wellness» (Unit 4)**

1. Certain foods, such as diet soft drinks and potato chips, probably do more harm than good. Why do you think people buy such foods? Should such foods be banned?
2. What should parents do to teach their children healthy eating habits?
3. What kinds of foods would you serve at a party where many of the guests are trying to lose weight?
4. Why do many people tend to gain weight during the winter and lose weight during the summer?

5. What's wrong with the belief that athletes should consume excessive amounts of protein to give them strength?

### **Критерии оценивания результатов устного опроса**

Оценка **«отлично»** выставляется студенту, который: обнаруживает понимание материала, может обосновывать свои суждения, привести необходимые примеры не только по шаблону, но и самостоятельно составленные; излагает материал правильно с точки зрения норм языка, не допускает серьезных грамматических, лексических, фонетических ошибок; используемый языковой материал соответствует поставленной коммуникативной задаче.

Оценка **«хорошо»** выставляется студенту, который: дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допускает 2-3 грамматические, лексические, фонетические ошибки, 1-2 недочета по таким критериям как полнота, логичность, последовательность, объем ответа, успешность решения коммуникативной задачи.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, который: излагает материал не всегда полно и последовательно; допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновывать свои суждения и привести свои примеры; допускает более 3-х серьезных грамматических, лексических, фонетических и прочих ошибок; допускает более 3-х недочетов по таким критериям как полнота, логичность, последовательность, объем ответа, успешность решения коммуникативной задачи.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, который: обнаруживает незнание материала соответствующего теме, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал; допускает более 5-х серьезных грамматических, лексических, фонетических и прочих ошибок; допускает более 5-х недочетов недочета по таким критериям как полнота, логичность, последовательность, объем ответа, успешность решения коммуникативной задачи.

### **Темы для устного сообщения**

1. The code of ethics in Russia.
2. Personality assessment.
3. Pedagogical science in different countries.

### **Критерии оценивания устного сообщения:**

Оценка **«отлично»**: Студент способен порождать с определенной степенью уверенности связный иноязычный монологический текст с ориентацией на свою профессиональную деятельность и интересы, задавать и отвечать на вопросы, поддерживать беседу в рамках изученных тем, не допуская грамматических и лексических ошибок.

Оценка **«хорошо»**: Студент способен порождать с определенной степенью уверенности связный иноязычный монологический текст с ориентацией на свою профессиональную деятельность и интересы, задавать и отвечать на вопросы, поддерживать беседу в рамках изученных тем, допуская незначительное количество грамматических и лексических ошибок.

Оценка **«удовлетворительно»**: Студент правильно излагает только часть материала, затрудняется привести примеры; недостаточно четко и полно отвечает на дополнительные вопросы; демонстрирует пробелы в знании основных норм иностранного языка и культуры реализации коммуникативного взаимодействия; допускает достаточное количество лексико-грамматических и фонетических ошибок.

Оценка «**неудовлетворительно**»: студент демонстрирует недостаточный уровень понимания устной речи, включающей базовую лексику и наиболее часто встречающуюся терминологию, не способен порождать иноязычный монологический текст с ориентацией на свою учебную деятельность, внеучебные и профессиональные интересы, не понимает заданные вопросы и не может правильно ответить на них не способен поддержать беседу (диалог) в рамках изученных тем, допускает грубые грамматические и лексические ошибки.

### Доклад с презентацией

Перечень тем докладов с презентацией:

1. Famous psychologist.
2. My scientific research.

<b>Критерии оценки подготовки и презентации докладов</b>	
Каждый из предложенных показателей оценивается по критериям выполнен – 2 балла частично выполнен – 1 балл не выполнен – 0 баллов	
Показатели оценки	Критерии оценивания
1	Структура (количество слайдов соответствует содержанию и продолжительности выступления, например: для 7-минутного выступления рекомендуется использовать не более 10 слайдов, включая титульный слайд и слайд с выводами)
2	Наглядность (иллюстрации хорошего качества, с четким изображением, текст легко читается, например: используются средства наглядности информации в виде таблиц, схем, графиков и т. д.)
3	Дизайн и настройка (оформление слайдов соответствует теме, не препятствует восприятию содержания, для всех слайдов презентации используется один и тот же шаблон оформления)
4	Содержание (презентация отражает основные этапы исследования – проблему, цель, гипотезу, ход выполнения работы, выводы, т.е. содержит полную, понятную информацию по теме доклада при наличии орфографической и пунктуационной грамотности)
5	Требования к выступлению (выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал, выступающий свободно и корректно отвечает на вопросы и замечания аудитории, выступающий точно укладывается в рамки регламента).

Оценка «**отлично**»: 9-10 баллов

Оценка «**хорошо**»: 7-8 баллов

Оценка «**удовлетворительно**»: 5-6 баллов

Оценка «**неудовлетворительно**»: менее 5 баллов

### Примерные темы для проведения дискуссии

1. Today pedagogical science takes place only in some spheres of people's life.
2. Social work hasn't changed since its early days.
3. You don't need any degree to do your work professionally.
4. The national pedagogical science looks for answers to the question of how best to maximize the well-being of people.
5. There is a growing recognition that government needs to work with other groups (charities, businesses, grassroots organizations) in order to deliver effective social policies.
6. Are social welfare programmes good or evil?

## **Критерии оценивания участия в дискуссии**

### **Содержание**

1. Тематика полностью соответствует заданной ситуации.
2. Коммуникативное намерение реализовано, цель достигнута.
3. Участник высказывает (не менее 2) оригинальных аргументов или контраргументов.
4. Приведены конкретные факты и события в качестве примера.
5. Приведен пример из личного опыта.
6. Участник учитывает сильные и слабые стороны противоположной точки зрения.
7. Проявлено уважение к мнению других участников, доброжелательность.
8. Объем высказывания позволяет решить поставленную задачу.

### **Коммуникативная направленность**

1. Используемые коммуникативные структуры позволяют достичь поставленной цели.
2. Адаптирует полученную информацию с учетом особенностей получателя.
3. Использует структуры, реализующие функцию воздействия на аудиторию.
4. Использует конструкции, способствующие установлению и поддержанию контакта с аудиторией.

### **Организация высказывания**

1. Высказывание логично построено.
2. Высказывание четко структурировано.
3. Имеет завершенный характер.
4. Имеются фразы, сигнализирующие о начале и окончании высказывания.
5. Средства логической связи используются верно.

### **Лексическое оформление речи**

1. В речи участника нет лексических ошибок.
2. Словарный запас участника богат, разнообразен и адекватен поставленной задаче.
3. Владеет профессиональной терминологией.
4. Владеет общенаучной лексикой.
5. Владеет лексической сочетаемостью.
6. Владеет экспрессивными средствами лексического уровня.

### **Грамматическое оформление речи**

1. Правильно использует простые грамматические структуры и формы.
2. Речь богата разнообразными грамматическими конструкциями.
3. Правильно использует сложные грамматические структуры и формы.
4. Правильно использует структуры, составляющие специфику иностранного языка.
5. Использует эмфатические грамматические конструкции.

### **Фонетическое оформление речи**

1. Высокая скорость речи.
2. Правильное произношение слов и всех типов ассимиляции в потоке речи.
3. Отсутствие необоснованных пауз.
4. Фразовое ударение и интонационные контуры без нарушений нормы.
5. Реализация функции воздействия с помощью эмфатической интонации.

Оценка «**отлично**» ставится в том случае, когда из каждой категории выполнены не менее 90 % соответствующих критериев.

Оценка «**хорошо**» ставится в том случае, когда из каждой категории выполнено не менее 75% соответствующих критериев.

Оценка «**удовлетворительно**» ставится в том случае, когда из каждой категории выполнено не менее 60 % соответствующих критериев.

Оценка «**неудовлетворительно**» ставится в том случае, когда из каждой категории выполнено менее 60 % соответствующих критериев.

**Примерные темы для письменного сообщения / эссе**

1. Emotional Health is a Skill.
2. The role of projects and preventive programs in the work with young people.
3. Topics of modern pedagogical science.

#### **Критерии оценивания письменного сообщения / эссе.**

Оценка **«отлично»**: студент выполнил все требования к написанию эссе: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью; грамматические и лексические ошибки отсутствуют.

Оценка **«хорошо»**: основные требования к эссе выполнены, но при этом допущены недочёты – имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём эссе; допущено незначительное количество грамматических и лексических ошибок.

Оценка **«удовлетворительно»**: имеются существенные отступления от требований по написанию эссе – тема освещена лишь частично, имеются фактические ошибки; допущено достаточное количество лексико-грамматических и фонетических ошибок.

Оценка **«неудовлетворительно»**: тема эссе не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание обозначенной проблемы; допущены грубые грамматические и лексические ошибки.

#### **Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (зачет)**

**Промежуточный контроль** имеет форму зачета. **Зачет** служит формой проверки усвоения учебного материала практических занятий, качества выполнения студентами всех видов самостоятельных работ, развития творческого мышления, умения синтезировать полученные знания и применять их в решении практических задач.

Зачет предусматривает проверку уровня сформированности универсальной компетенции УК-4, а именно:

1) языковых навыков и умений в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации иноязычной коммуникации в устной и письменной формах для решения задач профессиональной деятельности;

2) умений иноязычного общения в устной и письменной формах (говорение, письмо) в профессиональных и академических коммуникативных ситуациях;

3) рецептивных видов речевой деятельности (чтение и аудирование) в рамках будущей профессиональной деятельности.

Оценка, выставляемая за зачет, носит качественный характер, то есть выставляется по шкале наименований «зачтено» / «не зачтено».

#### **Зачет включает следующие задания:**

1) тест на проверку соответствия уровня сформированности иноязычных грамматических, лексических навыков и умений реализации иноязычной коммуникации на основе толерантного восприятия этнических, конфессиональных и культурных различий;

2) монологическое высказывание в ситуациях межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке;

3) тест на проверку соответствия уровня сформированности рецептивных видов речевой деятельности (чтение).

#### **Задание для зачета**

Задание 1. Тест на проверку соответствия уровня сформированности иноязычных грамматических, лексических навыков и умений для реализации социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке

1. He \_\_\_\_\_ some new shoes last month.  
A) bought B) buying C) buy D) buys
2. Where \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ on holiday last year?  
A) did / went B) go / did C) did / go D) do / go
3. A: \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ Jane last month?  
B: No, I \_\_\_\_\_ .  
A) \* / saw / didn't B) Did / see / didn't C) Did / saw / didn't D) Did / see / did
4. A: \_\_\_\_\_ did she \_\_\_\_\_ a job?  
B: In the car factory.  
A) When / get B) Where / got C) Who / get D) Where / get
5. Max didn't \_\_\_\_\_ yesterday afternoon; he \_\_\_\_\_ at home.  
A) go out / stayed B) go out / stay C) went out / stayed D) went out / stay
6. Geoffrey \_\_\_\_\_ French before, but he \_\_\_\_\_ at university now.  
A) study didn't / studies B) didn't study / study C) did not study / studies D) didn't studied / studies
7. A: \_\_\_\_\_ did they have \_\_\_\_\_ lunch?  
B: Soup & fish.  
A) What / on B) What / for C) Where / in D) Who / for
8. A: Where \_\_\_\_\_ you last week?  
B: I \_\_\_\_\_ in Alabama.  
A) were / were B) was / is C) were / was D) was / were
9. I usually \_\_\_\_\_ for 6 hours a day, but I \_\_\_\_\_ for 8 hours yesterday.  
A) work / worked B) works / worked C) worked / worked D) work / work
10. Rosemary often \_\_\_\_\_ to work by bus, but she \_\_\_\_\_ to work by taxi yesterday.  
A) got / get B) gets / got C) get / got D) got / got
11. Bonny and Nick \_\_\_\_\_ tennis last weekend, but they rarely \_\_\_\_\_ tennis.  
A) played / play B) play / play C) play / plays D) play / played
12. It \_\_\_\_\_ a lot in winter here, but it \_\_\_\_\_ last year.  
A) snows / rains B) snowed / rained C) snow / rain D) snows / rained
13. Last year it \_\_\_\_\_ for three months, but it \_\_\_\_\_ just for two weeks.  
A) snows / rains B) snowed / rained C) snowing / raining D) snow / raining
14. A: \_\_\_\_\_ it snow a little in winter in Holland?  
B: Yes, it \_\_\_\_\_ . But last winter it \_\_\_\_\_ snow at all.  
A) Do / do / didn't B) Does / do / doesn't C) Does / does / didn't D) Do / does / don't
15. A: \_\_\_\_\_ you usually work for 8 hours a day?  
B: Yes, I \_\_\_\_\_ . But last week I \_\_\_\_\_ for 8 hours a day.  
A) Do / do / didn't work B) Do / did / didn't worked C) Did / did / don't work D) Do / did / don't work
16. A: \_\_\_\_\_ Alex \_\_\_\_\_ you yesterday evening?  
B: No, he \_\_\_\_\_ .  
A) Did / helped / didn't B) Did / helped / did C) Did / help / did D) Did / help / didn't
17. It \_\_\_\_\_ Jack's birthday two days ago.  
A) was B) were C) is D) are
18. A: Who \_\_\_\_\_ you eat with?  
B: Well, I \_\_\_\_\_ dinner with friends.  
A) did / eat B) did / eats C) did / ate D) did / eaten
19. Ann usually \_\_\_\_\_ to work, but yesterday she \_\_\_\_\_ .  
A) drive / walks B) drives / walked C) drove / walked D) drive / walk
20. It usually \_\_\_\_\_ a lot in winter but last year it \_\_\_\_\_ .

A) rains / snowed B) rains / snows C) rain / snowed D) rain / snow

Задание 2. Монологическое высказывание в ситуациях межличностного и межкультурного социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке

*Темы для монологических высказываний*

1. Personal time management does not solve your problems; it reveals them.
2. Copy from one, it's plagiarism; copy from two, it's research
3. Town ... and country
4. History at the movies
5. Can social networks substitute real-life communication?

Задание 3. Тест на проверку соответствия уровня сформированности рецептивных видов речевой деятельности (чтение)

*Read the article and answer the questions after the text:*

#### THE ROLE OF STANDARDS

A standard is defined as a rule or a basis of comparison in measuring, quantity, weight, distance, value, or quality.

Industry, commerce, international trade, and, in fact, modern civilization itself would be impossible without a good system of standards. The complex technological structure of modern civilization requires uniform, consistent, and repeatable measurements. The role of standards is to support such measurements.

Man has always converted the natural resources into devices and products to meet his needs and desires. He has always been concerned with the shape, size, proportions, and performances of the devices he has produced. In earlier times, parts of the human body were used to establish length, thickness, and height. The foot, for example, was used as a standard. At first, any human foot would do. Later, only the royal foot of a king or ruler was acceptable. Even in simple culture standards, as crude as they were, played a part in man's achievement.

Today, the features and configurations of many devices are controlled to extremely close limits. In many industries, components and subassemblies are made in different, sometimes geographically remote, plants and assembled at some central location. For such a system to work, all dimensions which affect the important characteristics such as size, shape, volume, and mass must be directly related to the same master standards. Because of the strict requirements and the tight tolerances on many components, many standards laboratories have been established in industrial plants and industrial complexes. The purpose of these laboratories is to assure that products are being fabricated according to standards. These standards are based on the national standards maintained by the State Bureau of Standards. The State Bureau of Standards calibrates periodically the system standards. The frequency of calibration depends on the usage, stability and wear resistance of the standard.

***Answer the questions:***

1. Give the definition of a standard.
2. What measurement does the complex technological structure require?
3. What kind of measurements has man always been concerned with?
4. What parts of the human body were used in measuring?
5. To what limits are the features and configurations of many devices controlled today?
6. What dimensions of devices and products must be directly related to the same master standards?

#### **Критерии оценивания ответа на зачете:**

**Оценка «зачтено»:** Студент правильно выполнил не менее 65% заданий лексико-грамматического итогового семестрового теста. Студент демонстрирует высокую, хорошую или приемлемую технику реферирования текста, умение адекватно переводить текст профессиональной направленности, в большинстве случаев корректно использовать

лексико-грамматические единицы с учетом цели высказывания. В беседе с преподавателем по тексту студент демонстрирует полное или частичное понимание речи преподавателя. При этом студент может допустить ряд незначительных ошибок при переводе текста, в ответах на вопросы преподавателя. Студент проявляет достаточные либо удовлетворительные (приемлемые) навыки диалогической и монологической речи в коммуникативных ситуациях профессионального и академического общения.

**Оценка «не зачтено»:** Студент правильно выполнил менее 65% заданий лексико-грамматического итогового семестрового теста. Студент демонстрирует неудовлетворительную технику реферирования текста. Отсутствуют навыки и умения, необходимые для адекватного перевода текста профессиональной направленности. В беседе с преподавателем студент демонстрирует полное непонимание речи преподавателя. Студент допускает большое количество серьезных фонетических, лексических и грамматических ошибок, отсутствуют навыки диалогической и монологической речи в коммуникативных ситуациях профессионального и академического общения.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).**

### **5.1 Основная литература:**

1. English Masters Course. Н.А. Зинкевич, Т.В. Андрюхина, Е.Э. Иванова. – М.: Айрис-пресс, 2011. – 448 с.
2. Князева О.В., Хоменко О.Е. Практический курс перевода (аннотирование и реферирование): учебное пособие – Ставрополь, Изд-во СКФУ, 2015. URL: <http://www.ncfu.ru/izdaniya-i-nauchnye-publikacii-kafedry-teorii-i-praktiki-perevoda.html>.
3. Санникова И.И. Реферирование: сборник заданий и упражнений – М.: Флинта, 2015 <https://e.lanbook.com/book/72691>



Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

## **5.2. Периодическая литература**

1. Базы данных компании «Ист Вью» <http://dlib.eastview.com>
2. Электронная библиотека GREBENNIKON.RU <https://grebennikon.ru/>

## **5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

### **Электронно-библиотечные системы (ЭБС):**

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» [www.znanium.com](http://www.znanium.com)
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

### **Профессиональные базы данных:**

1. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
2. Полнотекстовые архивы ведущих западных научных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru>
3. Национальная электронная библиотека (доступ к Электронной библиотеке диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ) <https://rusneb.ru/>
4. Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина <https://www.prilib.ru/>
5. "Лекториум ТВ" <http://www.lektorium.tv/>
6. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

### **Информационные справочные системы:**

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

### **Ресурсы свободного доступа:**

1. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru/>);
2. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации <https://www.minobrnauki.gov.ru/>;
3. Федеральный портал "Российское образование" <http://www.edu.ru/>;
4. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>;
5. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/> .
6. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (<http://fcior.edu.ru/>);
7. Проект Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина "Образование на русском" <https://pushkininstitute.ru/>;
8. Справочно-информационный портал "Русский язык" <http://gramota.ru/>;
9. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>;
10. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;
11. Образовательный портал "Учеба" <http://www.uceba.com/>;
12. Законопроект "Об образовании в Российской Федерации". Вопросы и ответы [http://xn--273--84d1f.xn--p1ai/voprosy\\_i\\_otvety](http://xn--273--84d1f.xn--p1ai/voprosy_i_otvety)

**Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:**

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>
3. Библиотека информационных ресурсов кафедры информационных образовательных технологий <http://mschool.kubsu.ru;>
4. Электронный архив документов КубГУ <http://docspace.kubsu.ru/>
5. Электронные образовательные ресурсы кафедры информационных систем и технологий в образовании КубГУ и научно-методического журнала "ШКОЛЬНЫЕ ГОДЫ" <http://icdau.kubsu.ru/>

## **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

### **Самостоятельная работа**

Цель – закрепление умений и навыков, сформированных на аудиторных практических занятиях, совершенствование в основных видах речевой деятельности, таких как чтение и понимание (Reading and Comprehension), письмо (Writing) с последующим выходом в устную речь (Speaking). Одной из важных составляющих такого вида работы является пополнение словарного запаса (активной и пассивной лексики), закрепление грамматического материала в процессе чтения литературы по специальности.

*Работа над текстом* – один из важнейших компонентов познавательной деятельности, который направлен на извлечение информации из письменного источника. Для того, чтобы текст стал реальной и продуктивной основой обучения всем видам речевой деятельности, необходимо проделать ряд операций с составляющими его языковыми единицами, научиться трансформировать их и конструировать свои предложения для решения определенных коммуникативных задач (пересказа, составления выступления по теме, диалога, письменного сообщения и т.д.). Рекомендуется следующий порядок действий:

1. Просмотрите текст и постарайтесь понять, о чем идет речь.
2. При повторном чтении разделите сложносочиненные или сложноподчиненные предложения на самостоятельные и придаточные, выделите причастные обороты или другие конструкции.
3. Найдите подлежащее и сказуемое, и поняв их значение, переведите последовательно второстепенные члены предложения.
4. Если предложение длинное, определите слова и группы, которые можно временно опустить для выяснения основного содержания предложения. Не ищите в словаре сразу все незнакомые слова, попробуйте догадаться об их значении по контексту.
5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам корни, суффиксы, приставки. При этом обратите внимание на то, какой частью речи являются такие слова.
6. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре.

### *Работа со словарем.*

1. Повторите английский алфавит. Это поможет находить слова не только по первой букве, но и по всем остальным.
2. Запомните обозначения частей речи:  
*n* – noun - имя существительное  
*v* – verb - глагол  
*adj.* – adjective – имя прилагательное и т.д.
3. Из нескольких значений слова в словарной статье постарайтесь подобрать близкое по смыслу, связав с общим смыслом предложения.
4. Помимо словарей общеупотребительной лексики пользуйтесь терминологическими словарями по своей специальности.

Несмотря на помощь словаря, вам будут встречаться непонятные слова и выражения. Не теряйте зря времени, если очень долго не можете разобраться сами. Обратитесь за консультацией к преподавателю.

#### *Работа над лексикой.*

Запоминание лексики обычно бывает основной трудностью при изучении иностранного языка. Без знания слов не может быть знания языка. Нужно проделать большую и сознательную работу, прежде чем будет усвоен необходимый словарный минимум профессиональных терминов.

Встречая новое слово, всегда анализируйте его, обращая внимание на написание, произношение и значение. Часто можно найти сходство с аналогичным или сходным русским словом, например, *passenger* – пассажир и др. Важно также научиться подмечать родство новых слов с уже известными. Однако, есть слова, не поддающиеся никакому анализу. Их надо постараться запомнить, но механическое повторение не всегда эффективно. Попробуйте следующий порядок работы:

- произнесите новое слово сначала изолированно;
- произнесите словосочетание из текста с новым словом (уделите особое внимание предлогам);
- подберите к новому слову синонимы или антонимы (если это возможно);
- выполните письменно лексические упражнения после текста.

#### *Работа над грамматикой.*

Формирование речевого грамматического навыка предполагает воспроизведение различных грамматических явлений в ситуациях, типичных для профессиональной коммуникации и адекватное грамматическое оформление высказываний. Работая над этим, вам следует:

- прочтите развернутый теоретический материал по изучаемой теме в учебнике по грамматике английского языка;
- изучите справочную таблицу в приложении к данному пособию;
- найдите в тексте урока изучаемую грамматическую структуру;
- обозначьте имеющиеся грамматические ориентиры;
- сделайте письменно упражнения;
- варьируйте содержание предложений в имеющихся моделях, заменяя слова в зависимости от меняющейся ситуации;
- сопоставьте / противопоставьте изучаемую структуру ранее изученным;

Переход от навыков к умениям обеспечивается посредством активации новых грамматических структур в составе диалогических и монологических высказываний по определенной теме. Включайте освоенный материал в беседы и высказывания по пройденным темам.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Контроль самостоятельной работы осуществляется фронтально или индивидуально на занятии и в ходе консультации.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

## 7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: экран, проектор, компьютер Оборудование: магнитолы	Microsoft Office 2016 Microsoft Windows 8.1 Подписка на 2017-2018 учебный год на программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollment for Education Solutions” для компьютеров и серверов Кубанского государственного университета и его филиалов Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	Microsoft Office 2016 Microsoft Windows 8.1 Подписка на 2017-2018 учебный год на программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollment for Education Solutions” для компьютеров и серверов Кубанского государственного университета и его филиалов Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017

<p>Помещение для самостоятельной работы обучающихся (ауд. 401Н, 402Н, 403Н)</p>	<p>Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)</p>	<p>Microsoft Office 2016 Microsoft Windows 8.1 Подписка на 2017-2018 учебный год на программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollment for Education Solutions” для компьютеров и серверов Кубанского государственного университета и его филиалов Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017</p>
---	---	--